
4040 modular Art. 1276

- PL Instrukcja obsługi**
Sterownik nawadniania
-
- H Használati útmutató**
Öntözőrendszer vezérlőegység
-
- CZ Návod k použití**
Systém řízení zavlažování
-
- SK Návod na použitie**
Ovládanie zavlažovania
-
- GR Οδηγίες χρήσεως**
Προγραμματιστής Ποτίσματος
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Пульт управления оросителем
-
- SLO Navodila za uporabo**
Krmilnik zalivanja
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Блок керування системи зрошення
-
- HR Upute za uporabu**
upravljanja navodnjavanjem

GARDENA Προγραμματιστής Ποτίσματος 4040 modular

Σας καλωσορίζουμε στον κήπο με την GARDENA...



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και τηρείτε τις υποδείξεις που αναφέρονται μέσα. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με τον Προγραμματιστή Ποτίσματος, τη σωστή χρήση και τις υποδείξεις ασφάλειας.



Για λόγους ασφάλειας, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον Προγραμματιστή Ποτίσματος παιδιά κάτω των 16 ετών καθώς και άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες χρήσης.

→ Σας παρακαλούμε να διαφυλάξετε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Περιεχόμενα

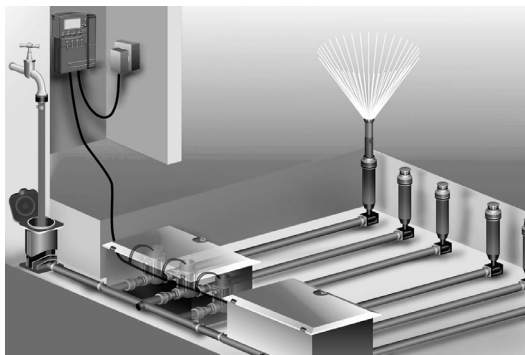
1. Χρήσεις του Προγραμματιστή Ποτίσματος	46
2. Για την ασφάλειά σας	47
3. Λειτουργία	47
4. Θέση σε λειτουργία	48
5. Χειρισμός	50
6. Διόρθωση λειτουργικών διαταραχών	55
7. Θέση εκτός λειτουργίας	55
8. Τεχνικά στοιχεία	56
9. Service	56

1. Χρήσεις του Προγραμματιστή Ποτίσματος

Προβλεπόμενες χρήσεις

Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος είναι κατάλληλος για εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.

Αυτός ο Προγραμματιστής Ποτίσματος αποτελεί συστατικό μέρος ενός συστήματος ποτίσματος. Προτεινόμενα εξαρτήματα είναι η ηλεκτροβόνα ποτίσματος (24 V) **Κωδ. 1278**, τα υφείματα ηλεκτροβάνων **Κωδ. 1254 / 1255** καθώς επίσης το Καλώδιο σύνδεσης **Κωδ. 1280** και οι Ακροδέκτες καλωδίων **Κωδ. 1282**.



Με τα εξαρτήματα αυτά μπορείτε να δημιουργήσετε υπεραυτόματα συστήματα ποτίσματος, τα οποία μπορούν να προσαρμοστούν στις εκάστοτε ανάγκες νερού για τα διάφορα φυτά και σε περίπτωση ανεπάρκειας νερού διασφαλίζουν τη λειτουργία ολόκληρου του συστήματος. Η τήρηση των συνημμένων οδηγιών χρήσης της GARDENA αποτελεί την προϋπόθεση για την άσφογη λειτουργία του Προγραμματιστή Ποτίσματος.



Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος επιτρέπεται μόνο για τον έλεγχο ηλεκτροβάνα 24 V (AC).

2. Για την ασφάλειά σας

Προγραμματιστής Ποτίσματος:



Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το συνημμένο τροφοδοτικό 24 V.

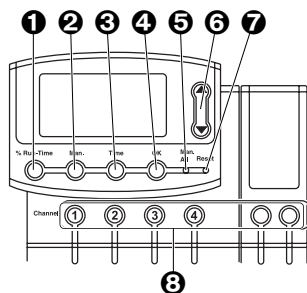
- Προστατέψτε το από την υγρασία όταν το τροφοδοτικό είναι στην πρίζα.
- Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος (χωρίς τροφοδοτικό) διαθέτει αδιάβροχη προστασία από νερό ψεκασμού.

→ Παρόλα αυτά όμως αποφεύγετε την άμεση έκθεση της συσκευής σε ριπές νερού.

Προς αποφυγή απώλειας δεδομένων σε περίπτωση διακοπής ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο αλκαλική μπαταρία 9 V IEC 6LR61 για την ενδιάμεση αποθήκευση των δεδομένων. Συνιστούμε π.χ. τους κατασκευαστές Varta και Energizer (απαγορεύεται η χρήση συσσωρευτών).

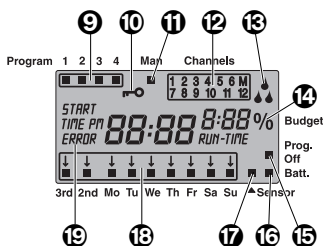
3. Λειτουργία

Κατάληψη πλήκτρων

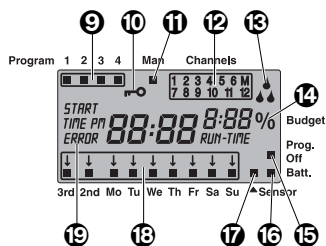


- ❶ % Run-Time: Κλήση της λειτουργίας % Run-Time.
- ❷ Πλήκτρο **Man**: Χειροκίνητο άνοιγμα/κλείσιμο μεμονωμένων καναλιών.
- ❸ Πλήκτρο **Time**: Δείχνει την ώρα.
- ❹ Πλήκτρο **OK**: Αναλαμβάνει τις τιμές που έχουν ρυθμιστεί με τα πλήκτρα ▲-▼.
- ❺ Πλήκτρο **Man. All**: Αυτόματο άνοιγμα/κλείσιμο όλων των καναλιών με τη σειρά.
- ❻ Πλήκτρα ▲-▼: Μεταβάλλουν ή μεταβιβάζουν τα εισαγόμενα δεδομένα. (Αν παραμείνει πατημένο ένα από τα πλήκτρα ▲-▼, τότε η αλλαγή γίνεται σε ταχύ ρυθμό).
- ❼ Πλήκτρο **Reset**: Σβήνει όλα τα δεδομένα προγράμματος.
- ❽ Πλήκτρα **Channel**: Κλήση όλων των καναλιών.

Ενδείξεις του προγραμματιστή Ποτίσματος



- ❾ **Ένδειξη προγράμματος**: Δείχνει ποιο πρόγραμμα εκτελείται από το σχετικό κανάλι. Σε περίπτωση που ανοιχτούν ταυτόχρονα περισσότερα κανάλια, τότε δεν εμφανίζεται η ένδειξη προγράμματος.
- ❿ **Κλειδωμά πλήκτρων**: Για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του κλειδώματος πλήκτρων πατήστε ταυτόχρονα το πλήκτρο **Man** και το πλήκτρο **Ok**. (το πλήκτρο επαναφοράς δεν μπορεί να κλειδωθεί).
- ⓫ **Ένδειξη χειροκίνητου ελέγχου**: Αν ενεργοποιηθεί ο χειροκίνητος έλεγχος, εμφανίζεται η ένδειξη **Man**.
- ⓬ **Ένδειξη κατάστασης καναλιού**: Καταστάσεις: ανοιχτό, κλειδωμένο και σύμπτωση προγραμμάτων.
- ⓭ **Ένδειξη ποτίσματος**: Όταν είναι ένα κανάλι ανοικτό, οι σταγόνες την ένδειξης ποτίσματος αναβοσβήνουν διαδοχικά.

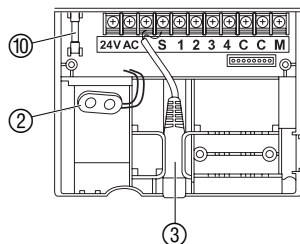
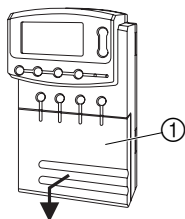


- 14 **Λειτουργία % Run-Time:** Διάρκεια ποτίσματος όλων των καναλιών ρυθμιζόμενη μεταξύ 10 - 200%.
- 15 **Prog. Off:** Πρόγραμμα ποτίσματος απενεργοποιημένο (Λειτουργία % Run-Time: 0%).
- 16 **Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας:** Όταν αναβοσβήνει η ένδειξη **Batt.**, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια και πρέπει να αντικατασταθεί. Όταν η ένδειξη μπατ. παραμένει ακίνητη, η μπαταρία είναι άδεια ή δεν έχει τοποθετηθεί. Η ένδειξη **Batt.** σταματάει να αναβοσβήνει μετά την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- 17 **Ένδειξη αισθητήρα:** Με συνδεδεμένο αισθητήρα και μήνυμα κατάστασης υγρασίας εμφανίζεται η ένδειξη αισθητήρα.
- 18 **Ημέρες εβδομάδας / Φάσεις ποτίσματος:** Για την ένδειξη της τρέχουσας ημέρας ή των προγραμματισμένων ημερών ποτίσματος και φάσεων ποτίσματος (3rd κάθε 3η ημέρα / 2nd κάθε 2η ημέρα).
- 19 **Ένδειξη σφάλματος ή υπόδειξη:** Σχετικά με την ένδειξη σφάλματος ή υπόδειξης.

4. Θέση σε λειτουργία

Πριν από τον προγραμματισμό θα πρέπει να εξοπλίσετε τον Προγραμματιστή Ποτίσματος με μία μπαταρία 9 V, ώστε σε περίπτωση διακοπής ρεύματος να μην απωλεστούν τα δεδομένα προγράμματος.

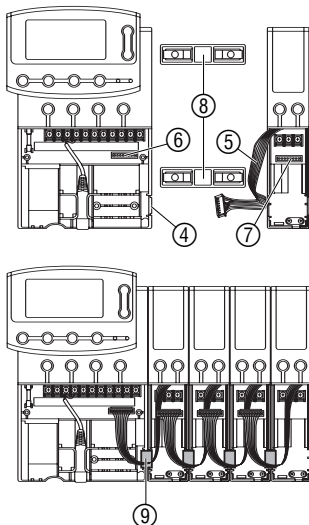
Σύνδεση Προγραμματιστή Ποτίσματος:



1. Ανασηκώστε το καπάκι ① και τραβήξτε προς τα κάτω.
2. Συνδέστε το καλώδιο του τροφοδοτικού στους 24 V-(AC) ακροδέκτες και βιδώστε καλά. Το σχέδιο σύνδεσης υπάρχει στο καπάκι ①.
3. Συνδέστε το καλώδιο για τις ηλεκτροβάνες (π.χ. καλώδιο σύνδεσης 7 συρμάτων της GARDENA Κωδ. 1280 για έως και 6 ηλεκτροβάνες στους ακροδέκτες με τους αριθμούς και C βιδώστε καλά βλέπε επίσης „*Σύνδεση βαλβίδων*“).
4. Εν ανάγκη εμβυσματώστε το καλώδιο του αισθητήρα (π.χ. αισθητήρας υγρασίας GARDENA Κωδ. 1187) στην υποδοχή του αισθητήρα ③.
5. Εν ανάγκη (π. χ. Κωδ. 1273) εμβυσματώστε το καλώδιο για το κεντρικό κανάλι (Masterkanal) ③ στους ακροδέκτες M και C (Pump) και βιδώστε καλά (βλέπε κεντρικό κανάλι „*Masterkanal*“).
6. Συνδέστε τη μπαταρία στο κλιπ μπαταρίας ② και τοποθετήστε την στην υποδοχή μπαταρίας. Κατά την τοποθέτηση προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
7. Εφαρμόστε το καπάκι στη θήκη πιέζοντας.
8. Εμβυσματώστε το φισ του τροφοδοτικού 24 V-(AC) σε πρίζα δικτύου 230 V.

Κατόπιν πρέπει να γίνει επιλογή ένδειξης ώρας μεταξύ 24 ή 12 pm και ρύθμιση της ώρας (βλ. 5. Χειρισμός „*Ρύθμιση ώρας*“).

Σύνδεση στοιχείου επέκτασης:



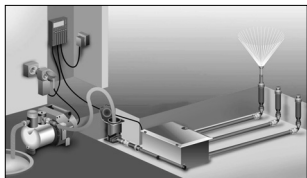
Τα στοιχεία επέκτασης της GARDENA Κωδ. 1277 με 2 κανάλια είναι διαθέσιμα κατόπιν επιθυμίας σας. Είναι εφικτή η σύνδεση έως και 4 στοιχείων επέκτασης και έτσι είναι δυνατή η ρύθμιση 12 καναλιών μέσω της βασικής μονάδας.

1. Σπάστε τη γλώσσα ④ από τον Προγραμματιστή Ποτίσματος (ή από το ήδη συνδεδεμένο στοιχείο επέκτασης).
2. Εμβυσματώστε τους αγωγούς σύνδεσης ⑧ στον Προγραμματιστή Ποτίσματος (ή στο ήδη συνδεδεμένο στοιχείο επέκτασης) και ωθήστε το στοιχείο επέκτασης.
3. Ασφαλίστε το στοιχείο επέκτασης μέσω του ακροδέκτη ⑨.
4. Συνδέστε το καλώδιο του στοιχείου επέκτασης ⑤ με το βύσμα του προγραμματιστή ⑥ (κατά τη σύνδεση ενός περαιτέρω στοιχείου επέκτασης, συνδέστε τα στοιχεία επέκτασης επίσης μέσω του βύσματος στοιχείου επέκτασης ⑦).

Κατά τη σύνδεση τα στοιχεία επέκτασης αναγνωρίζονται αυτόματα από τον Προγραμματιστή Ποτίσματος.

5. Εφαρμόστε πιέζοντας το καπάκι του Προγραμματιστή Ποτίσματος και του στοιχείου επέκτασης.

Κεντρικό κανάλι (Master Channel):

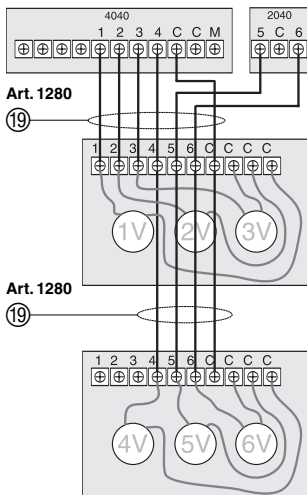


Το κεντρικό κανάλι (Master Channel) είναι ένα κανάλι, το οποίο τίθεται σε λειτουργία ταυτόχρονα με άλλα κανάλια. Παίζει σπουδαίο ρόλο π.χ. όταν ένα συγκρότημα ποτίσματος τρο-φοδοτείται με αντλία και η αντλία πρέπει να ενεργοποιείται όταν ενεργοποιείται μία από τις βαλβίδες ποτίσματος. Το κύριο κανάλι κλείνει 20 δευτερόλεπτα πριν το τέλος του προγράμματος για να γίνει αποπίεση εγκατάστασης.

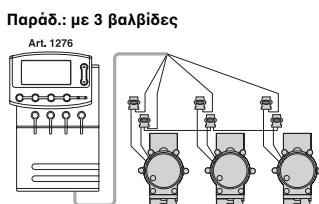
Η αντλία μπορεί να λειτουργήσει σε συνδυασμό με τον ρυθμιστή αυτόματης λειτουργίας αντλιών της GARDENA κωδ. 1273, συνδέοντας την στο κανάλι master.

Σύνδεση βαλβίδων:

Παράδ.: με 2 κουτιά βαλβίδων V3 (Κωδ. 1255)



1. Σημαδέψτε τις ηλεκτροβάνες ώστε να μπορεί να γίνει σωστή κατανομή των καναλιών στις ανάλογες ηλεκτροβάνες.

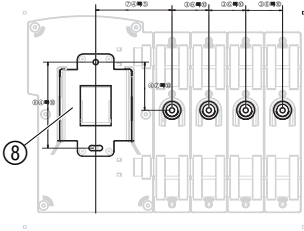


2. Συνδέστε ένα καλώδιο της πρώτης ηλεκτροβάνες μέσω ακροδέκτη καλωδίου π.χ. ακροδέκτης καλωδίου με το καλώδιο του Προγραμματιστή Ποτίσματος που έχει βιδωθεί καλά στο 1.
3. Συνδέστε όλες τις άλλες ηλεκτροβάνες, όπως και την πρώτη ηλεκτροβάνη, με ένα ξεχωριστό καλώδιο με τον Προγραμματιστή Ποτίσματος (σε διπλανά φρεάτια μπορεί να γίνει ένωση).
4. Συνδέστε το δεύτερο καλώδιο κάθε ηλεκτροβάνη μέσω ξεχωριστού ακροδέκτη καλωδίου με το καλώδιο του Προγραμματιστή Ποτίσματος που έχει συνδεθεί στο C (Υπόδειξη: C = C).

Διατομή καλωδίου σύνδεσης:

Η ανώτερη επιτρεπτή απόσταση μεταξύ Προγραμματιστή Ποτίσματος και ηλεκτροβάνες εξαρτάται από τη διατομή αγωγού του καλωδίου σύνδεσης. Για μία απόσταση 30 m ανέρχεται σε 0,5 mm² και για απόσταση 45 m σε 0,75 mm². Στην περίπτωση αυτή δεν επιτρέπεται η ταυτόχρονη θέση σε λειτουργία περισσότερων των 3 ηλεκτροβάνων. Το καλώδιο σύνδεσης GARDENA Κωδ. 1280 έχει διατομή 0,5 mm² και μήκος 15 m. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να συνδεθεί στεγανά μέσω του ακροδέκτη Κωδ. 1282.

Εγκατάσταση στηρίγματος τοίχου:



→ Κατά τη χρήση δομοστοιχείου επέκτασης 2040:

Κρατήστε το συνημμένο οδηγό διατρήσεων στον τοίχο και σημαδέψτε τις διατρήσεις με μολύβι.

1. Βιδώστε την πλάκα στήριξης ⑧ για τον Προγραμματιστή Ποτίσματος (και ενδεχ. το στηρίγμα για τα στοιχεία επέκτασης) στον τοίχο.
2. Αναρτήστε τον Προγραμματιστή Ποτίσματος (ενδεχ. με στοιχείο επέκτασης) με την πίσω πλευρά από πάνω στην πλάκα στήριξης ⑧ (και ενδεχ. στα στηρίγματα για τα στοιχεία επέκτασης).

5. Χειρισμός

Μορφότυπος χρόνου ρυθμίζεται κατά τη θέση σε λειτουργία:



Ρύθμιση ώρας και ημέρας:



Ώρα και ημέρα εβδομάδας

Πριν γίνει εφικτός ο προγραμματισμός των προγραμμάτων ποτίσματος, πρέπει να ρυθμιστούν η ώρα και η ημέρα εβδομάδας. Ηλεκτροβάνες που είναι ήδη ανοιχτές κλείνουν αυτόματα σε περίπτωση αλλαγής της ώρας μετά από ένα λεπτό.

1. Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα (χωρίς μπαταρία). Στην οθόνη αναβοσβήνουν η ένδειξη **TIME** και η ένδειξη **24 H**.
2. Ρυθμίστε με τα πλήκτρα ▲-▼ την ένδειξη ώρας 24 ή 12 pm και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη αναβοσβήνουν η ένδειξη **TIME** και η ένδειξη ωρών (παράδ. **0**).
1. Πατήστε το πλήκτρο **TIME**.
2. Ρυθμίστε τις ώρες με τα πλήκτρα ▲-▼ (παράδ. **12** ώρες) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη αναβοσβήνουν η ένδειξη **TIME** και η ένδειξη λεπτών.
3. Ρυθμίστε τα λεπτά με τα πλήκτρα ▲-▼ (παράδ. **30** λεπτά) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη αναβοσβήνουν η ένδειξη **TIME** και η ένδειξη ημέρας εβδομάδας.

4.



4. Ρυθμίστε την ημέρα εβδομάδας με τα πλήκτρα ▲-▼ (Παράδ. **Fr** Παρασκευή) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

Η ώρα και η ημέρα έχουν ρυθμιστεί.

Ρύθμιση προγράμματος ποτίσματος:

Προγράμματα ποτίσματος

Προϋπόθεση: Πρέπει να έχουν ρυθμιστεί η τρέχουσα ώρα και ημέρα της εβδομάδας.

Πριν αρχίσετε με την εισαγωγή των δεδομένων ποτίσματος, σας συνιστούμε να καταχωρήσετε για λόγους επισκόπησης τα δεδομένα των ηλεκτροβάνων σας στο σχεδιάγραμμα ποτίσματος στο παράρτημα των οδηγιών χρήσης. Είναι εφικτό να ανοιχτούν ταυτόχρονα το ανώτερο 6 κανάλια.

Σε κάθε κανάλι είναι εφικτή η αποθήκευση 4 προγραμμάτων ποτίσματος. (το ανώτερο 4 προγράμματα x 12 κανάλια = 48 προγράμματα).

Όταν διασταυρώνονται προγράμματα, αναβοσβήνει η ένδειξη κατάσταση καναλιού ως υπόδειξη και **ERROR** (παρόλα αυτά εκτελούνται τα προγράμματα).

→ Προσέχετε ώστε να μην συμπίπτουν προγράμματα.

Επιλογή καναλιού και θέσης αποθήκευσης προγράμματος:

1. Πιέστε το πλήκτρο **Channel** του επιθυμητού καναλιού. (παράδ. κανάλι 1).

*Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη Channels (παράδ. 2) και αναβοσβήνει το **Program 1**.*

1.



2.



2. Επιλέξτε τη θέση αποθήκευσης προγράμματος με τα πλήκτρα ▲-▼ (παράδ. θέση αποθήκευσης προγράμματος 3) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

*Στην οθόνη αναβοσβήνουν η ένδειξη **START TIME** και η ένδειξη ωρών.*

3.



Ρύθμιση ώρας έναρξης ποτίσματος:

3. Ρυθμίστε τις ώρες έναρξης ώρας ποτίσματος με τα πλήκτρα ▲-▼ (παράδ. **16** ώρες) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

*Στην οθόνη αναβοσβήνουν η ένδειξη **START TIME** και η ένδειξη λεπτών.*

4.



4. Ρυθμίστε τα λεπτά έναρξης ώρας ποτίσματος με τα πλήκτρα ▲-▼ (παράδ. **30** λεπτά) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη αναβοσβήνουν η ένδειξη **RUN TIME** και η ένδειξη ωρών.

5.



Ρύθμιση διάρκειας ποτίσματος:

5. Ρυθμίστε τις ώρες διάρκειας ποτίσματος με τα πλήκτρα ▲-▼ (παράδ. **1** ώρα) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

*Στην οθόνη αναβοσβήνουν η ένδειξη **RUN TIME** και η ένδειξη λεπτών.*

6.

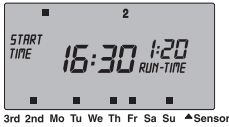


6. Ρυθμίστε τα λεπτά διάρκειας ποτίσματος με τα πλήκτρα ▲-▼ (παράδ. **20** λεπτά) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**. Στην οθόνη αναβοσβήνει το βέλος ↓ πάνω από την ένδειξη συχνότητας ποτίσματος.

Ρύθμιση συχνότητας ποτίσματος:

- (a) κάθε δευτέρα **2nd** ή τρίτη ημέρα **3rd** (από την τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας)
- (b) επιλέξιμη κάθε επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας (εφικτή και η καθημερινή ρύθμιση)

7(a)



7(b)



7. (a) Συχνότητα ποτίσματος για κάθε 2η ή 3η ημέρα:

Ρυθμίστε με τα πλήκτρα ▲▼ το βέλος ↓ στη θέση **2nd** ή **3rd** (παράδ. **2nd** = κάθε 3η ημέρα) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.

Το πρόγραμμα ποτίσματος αποθηκεύεται και στην οθόνη εμφανίζεται η συχνότητα ποτίσματος (παράδ. **2rd**) και η πρόβλεψη της εβδομάδας (παράδ. **Fr, Su, Tu, Th**).

Οι ημέρες της πρόβλεψης της εβδομάδας κανονίζονται σύμφωνα με την τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας (**Fr**).

Ρύθμιση περαιτέρω προγραμμάτων ποτίσματος ή αλλαγή πάλι στην τρέχουσα ώρα με το πλήκτρο **Time**.

– ή –

(b) Συχνότητα ποτίσματος για διάφορες επιθυμητές ημέρες της εβδομάδας:

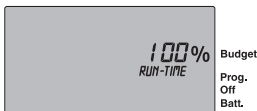
Ρυθμίστε με τα πλήκτρα ▲▼ το βέλος ↓ στην επιθυμητή ημέρα της εβδομάδας (παράδ. **Mo** = Δευτέρα) και ενεργοποιήστε ■ / απενεργοποιήστε ανάλογα με το πλήκτρο **OK**. Αν ενεργοποιηθούν όλες οι επιθυμητές ημέρες της εβδομάδας (παράδ. **Mo, We, Fr**), πατήστε το πλήκτρο ▲ τόσες φορές μέχρι να εξαφανισθεί το βέλος ↓ πάνω από την ένδειξη **Su**.

Το πρόγραμμα ποτίσματος αποθηκεύεται και στην οθόνη εμφανίζεται η συχνότητα ποτίσματος (παράδ. **Mo, We, Fr**).

Ρύθμιση περαιτέρω προγραμμάτων ποτίσματος ή αλλαγή πάλι στην τρέχουσα ώρα με το πλήκτρο **Time**.

Λειτουργία % Run-Time:

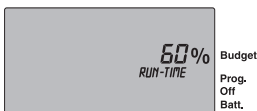
προγραμματισμένες διάρκειες ποτίσματος



Προγράμματα ποτίσματος απενεργοποιημένα



2.



Για να γίνει εκτέλεση των προγραμμάτων ποτίσματος, πρέπει για την ενεργοποίηση να επιλεχτεί η λειτουργία **% Run-Time > 0 %**.

Οι προγραμματισμένες διάρκειες ποτίσματος όλων των προγραμμάτων ποτίσματος μπορούν να τροποποιηθούν κεντρικά σε κλίμακα 10 % από 200 % έως 10 %, χωρίς να γίνει τροποποίηση των μεμονωμένων προγραμμάτων. Π.χ. το φθινόπωρο η διάρκεια ποτίσματος είναι μικρότερη από το χειμώνα.

10 - 200 % RUN-TIME

= Προγράμματα ποτίσματος ενεργοποιημένα

0 % RUN-TIME = Prog. Off

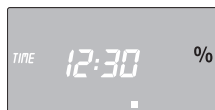
= Προγράμματα ποτίσματος απενεργοποιημένα

Σε περίπτωση που η **Λειτουργία % Run-Time** ρυθμίστηκε σε **0 % RUN-TIME** (προγράμματα ποτίσματος απενεργοποιημένα), αναβοσβήνουν όλα τα κανάλια και στην **Κανονική Ενδειξη** εμφανίζεται το σήμα **Prog. Off**.

1. Πιέστε το πλήκτρο **% Run-Time**.

2. Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό ποσοστού της προγραμματισμένης διάρκειας ποτίσματος με τα πλήκτρα ▲▼.

(Παράδ. **50 % RUN-TIME**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **O.K.**
Η οθόνη μεταπηδάει στην τρέχουσα ώρα.



Ο προγραμματισμός του Προγραμματιστή Ποτίσματος ολοκληρώθηκε, δηλαδή οι ενσωματωμένες βαλβίδες ανοίγουν / κλείνουν υπεραυτόματα και ποτίζουν έτσι στα προγραμματισμένα χρονικά σημεία. Όταν η διάρκεια ποτίσματος διαφέρει από την τιμή 100 %, εμφανίζεται το σήμα % στην ένδειξη της τρέχουσας ώρας.

Συμβουλή: Σε περίπτωση ποσοστιαίων αλλαγών της διάρκειας ποτίσματος η ένδειξη της αρχικής προγραμματισμένης διάρκειας ποτίσματος διατηρείται στα μεμονωμένα προγράμματα. Κατά τη Δημιουργία /Αλλαγή προγράμματος γίνεται αυτόματη ρύθμιση σε **100 % RUN-TIME**. Ο χρόνος **% RUN-TIME** δεν ισχύει για το ημιαυτόματο πότισμα.

Ένδειξη πραγματικής διάρκειας ποτίσματος:

Η πραγματική διάρκεια ποτίσματος είναι η ποσοστιαία αναλογία της προγραμματισμένης διάρκειας ποτίσματος. Π.χ. σε περίπτωση προγραμματισμένης διάρκειας ποτίσματος 1 ώρα και **50 %** Run-Time εμφανίζεται η πραγματική διάρκεια ποτίσματος **30** λεπτών.

1. Κρατήστε το πλήκτρο **% Run-Time** πατημένο και πατήστε το επιθυμητό πλήκτρο καναλιού (**Channel**).
2. Επιλέξτε τη θέση αποθήκευσης προγράμματος με τα πλήκτρα **▲-▼**.

Με τα πλήκτρα **▲-▼** μπορούν να επιλεχτούν διαδοχικά και τα 48 προγράμματα.

Αλλαγή προγράμματος ποτίσματος:

Αν σε μία από τις 4 θέσεις αποθήκευσης προγράμματος υπάρχει ήδη ένα πρόγραμμα ποτίσματος, τότε είναι εφικτή η αλλαγή του, χωρίς να πρέπει να γίνει εκ νέου ρύθμισή του.

Οι συντελεστές ώρας έναρξης, διάρκειας και συχνότητας ποτίσματος έχουν προρρυθμιστεί. Έτσι πρέπει να μεταβληθούν μόνο οι συντελεστές του προγράμματος ποτίσματος που πρέπει να μεταβληθούν πραγματικά. Η ανάληψη όλων των άλλων συντελεστών γίνεται εύκολα στο σημείο μενού „Ρύθμιση προγράμματος ποτίσματος“ επιβεβαιώνοντας με το πλήκτρο **OK**.

Πρώρος τερματισμός προγραμματισμού:

Ο προγραμματισμός μπορεί ανά πάσα στιγμή να τερματιστεί πρώωρα.

→ Πιέστε το πλήκτρο **Time**.

Εμφανίζονται η ώρα και η ημέρα της εβδομάδας.

Επαναφορά (Reset):

Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος επαναφέρεται στην αρχική κατάσταση και διαγράφονται όλα τα δεδομένα προγράμματος.

→ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Reset** 5 δευτερόλεπτα.

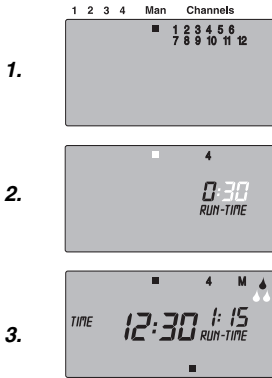
- Στην οθόνη εμφανίζονται για 2 δευτερόλεπτα όλα τα σύμβολα.
- Τα δεδομένα προγράμματος όλων των προγραμμάτων διαγράφονται.
- Η τρέχουσα ώρα και η ημέρα της εβδομάδας διατηρούνται.



Η απόλυση του Reset μπορεί να γίνει ανά πάσα στιγμή. Κατόπιν πρέπει και ρύθμιση της ώρας (βλ. **5. Χειρισμός „Ρύθμιση ώρας και ημέρας“**).

Χειροκίνητο πότισμα

Χειροκίνητη λειτουργία:



1. Πιέστε το πλήκτρο **Man**.

*Εμφανίζεται η ένδειξη **Man** και στην οθόνη αναβοσβήνουν όλα τα κανάλια.*

2. Πιέστε το πλήκτρο **Channel** (παράδ. κανάλι **4**).

*Στην οθόνη αναβοσβήνει **RUN TIME** και η ένδειξη ωρών.*

3. Πιέστε το πλήκτρο **Man** αν θέλετε να ποτίσετε **0:30** λεπτά – ή –

*Ρυθμίστε διάρκεια χειροκίνητου ποτίσματος με τα πλήκτρα **▲-▼** (παράδ. **1:15**) και επιβεβαιώστε με το πλήκτρο **OK**.*

Γίνεται έναρξη του χειροκίνητου ποτίσματος.

Χειροκίνητο πότισμα όλων των καναλιών:



Αν επιθυμείτε τη χειροκίνητη διαδοχική ενεργοποίηση όλων των καναλιών, αυτό είναι εφικτό μέσω του πλήκτρου **Man**. **All**. Κατά τη ρύθμιση αυτή όλα τα κανάλια ανοίγουν διαδοχικά σύμφωνα με τη χειροκίνητη διάρκεια ποτίσματος.

→ Πιέστε το πλήκτρο **Man**. **All**.

*Εμφανίζεται η ένδειξη **SPEC** και το πότισμα αρχίζει με το κανάλι 1.*

*Για πρόωρο τερματισμό πρέπει να επαναπατηθεί το ημιαυτόματο **πλήκτρο All**.*

Κλειδωμα καναλιών:



Αν π.χ. δεν πρέπει να γίνει πότισμα λόγω μεγάλου χρονικού διαστήματος βροχών, μπορούν να κλειδωθούν όλα τα κανάλια μέσω της λειτουργίας % Run-Time (βλέπε **„Λειτουργία % Run-Time“**).

Τα μεμονωμένα κανάλια μπορούν να κλειδωθούν ως εξής:

1. Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **OK** και πιέστε το επιθυμητό πλήκτρο **Channel** (Παράδ. Κανάλι **2**).

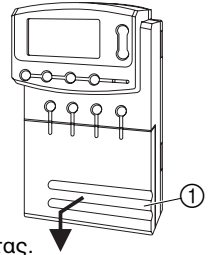
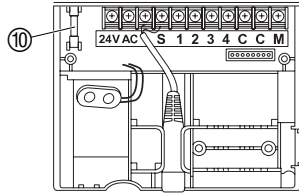
*Στην οθόνη αναβοσβήνει το κλειδωμένο κανάλι και η ένδειξη **Prog. Off**.*

2. Για να ακυρώσετε πάλι το κλειδωμα, κρατήστε πάλι πατημένο το πλήκτρο **OK** και πιέστε το επιθυμητό πλήκτρο **Channel**.

Συμβουλή: Αν έχετε αναπάντητες ερωτήσεις σχετικά με το χειρισμό και τον προγραμματισμό, σας παρακαλούμε να απευθύνεστε στο Σέρβις της GARDENA. Είναι ευχαριστήσιμα να σας βοηθήσουμε.

6. Διόρθωση λειτουργικών διαταραχών

Αντικατάσταση ασφάλειας:



1. Ελέγξτε την ένδειξη μπαταρίας στην οθόνη και εν ανάγκη αντικαταστήστε μπαταρία ①.
2. Βγάλτε το φιντ του τροφοδοτικού 24 V (AC).
3. Ανασηκώστε το καπάκι ① και τραβήξτε προς τα κάτω.
4. Βγάλτε την ασφάλεια ⑩ και τοποθετήστε νέα ασφάλεια (2,5 A αδρανής).
5. Εφαρμόστε το καπάκι στη θήκη πιέζοντας.
6. Βγάλτε το φιντ του τροφοδοτικού 24 V (AC) σε πρίζα δικτύου 230-V.

Λειτουργική διαταραχή	Πιθανή αιτία	Προτεινόμενη λύση
Δεν εμφανίζεται ένδειξη στην οθόνη.	Εξωτερική θερμοκρασία κάτω από 0 °C ή πάνω από +60 °C.	→ Περιμένετε έως ότου επιτευχθεί το όριο θερμοκρασίας λειτουργίας.
Στην οθόνη εμφανίζεται ERROR FUSE	Έχει καεί η ασφάλεια.	<ol style="list-style-type: none">1. Ελέγξτε το κυκλωματικό διάγραμμα ή / και εντοπίστε την αιτία.2. Αντικαταστήστε την ασφάλεια.
Στην οθόνη εμφανίζεται ERROR noAC (τα προγράμματα διατηρούνται)	Δεν είναι εμβυσματωμένο το τροφοδοτικό (τα προγράμματα παραμένουν διαθέσιμα).	→ Εμβυσματώστε το τροφοδοτικό σε πρίζα δικτύου.
	Συρμάτωση των βαλβίδων παρουσιάζει βραχυκύκλωμα.	→ Συρματώστε τις βαλβίδες κανονικά (βλέπε 4. Θέση σε λειτουργία „Σύνδεση βαλβίδων“).
	Το τροφοδοτικό είναι υπερφορτωμένο εξαιτίας βαλβίδων ξένων κατασκευαστών.	→ Επιτρέπεται να είναι ανοιχτές ταυτόχρονα τόσες βαλβίδες, ώστε να μην γίνεται υπέρβαση του συνολικού ρεύματος κατανάλωσης των 900 mA.

Εάν έχετε οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.

7. Θέση εκτός λειτουργίας

Ξεχειμώνισμα:

Ο Προγραμματιστής Ποτίσματος αντέχει σε παγετούς έως και -20 °C. Στην αρχή της περιόδου παγετών δεν είναι απαραίτητη η λήψη προστατευτικών μέτρων.

→ Ελέγξτε την ένδειξη μπαταρίας πριν εμβυσματωθεί το τροφοδοτικό.

Σημαντικό:

Η απόσυρση της μπαταρίας να γίνεται μόνο σε εκκενωμένη κατάσταση.

→ Η απόσυρση της μεταχειρισμένης μπαταρίας να γίνεται με επιστροφή σε ένα από τα καταστήματα πωλήσεων ή στις αρμόδιες τοπικές υπηρεσίες απόσυρσης ειδικών απορριμμάτων.

Ανακύκλωση:

(σύμφωνα με την οδηγία
RL 2002/96/EC)



Μην πετάξετε τον προγραμματιστή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε τον σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης.

8. Τεχνικά στοιχεία

Τροφοδοσία ρεύματος μέσω τροφοδοτικού:	24 V (AC) / 900 mA (επαρκεί για 6 ηλεκτροβάνες ποτίσματος GARDENA Κωδ. 1278)
Τροφοδοσία ρεύματος της μνήμης σε περίπτωση διακοπής ρεύματος:	Αλκαλική μπαταρία 9 V IEC 6LR61
Διάρκεια ζωής της μπαταρίας τουλάχιστον:	1 έτος (σε περίπτωση διακοπής ρεύματος για διατήρηση των δεδομένων)
Όρια θερμοκρασίας λειτουργίας:	0 °C έως +60 °C
Όρια θερμοκρασίας αποθήκης:	-20 °C έως +70 °C
Υγρασία αέρα:	20 % έως 95 % σχετική υγρασία αέρα
Υποδοχή αισθητήρα υγρασίας εδάφους / βροχής:	Ειδική της GARDENA
Διατήρηση προγράμματος σε περίπτωση αλλαγής μπαταρίας:	Ναι (αν είναι συνδεδεμένο τροφοδοτικό)
Αριθμός καναλιών:	4 κανάλια και ένα κύριο κανάλι, με 4 δομοστοιχεία επέκτασης κωδ. 1277 με δυνατότητα επέκτασης σε 12 κανάλια και ένα κύριο κανάλι.
Αριθμός προγραμματιζόμενων φάσεων ποτίσματος ανά κανάλι:	Μέχρι και 4
Διάρκεια ποτίσματος ανά πρόγραμμα:	1 λεπτό έως 4 ώρες 59 λεπ. (100 % Run-Time) 2 λεπτά έως 9 ώρες 58 λεπ. (200 % Run-Time)


9. Εγγύηση

Εγγύηση

Η **GARDENA** εγγυάται αυτό το προϊόν για 24 μήνες (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση καλύπτει όλες τις σημαντικές βλάβες του μηχανήματος οι οποίες θα προκληθούν αποκλειστικά από σφάλματα στο υλικό ή την κατασκευή του προϊόντος. Εάν το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση είναι δική μας επιλογή εάν θα αντικαταστήσουμε ή θα επισκευάσουμε το προϊόν δωρεάν εφόσον ακολουθήθηκαν οι παρακάτω όροι:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σωστά, σύμφωνα με τις δεδομένες πληροφορίες στο έντυπο των οδηγιών χρήσης. Ούτε ο αγοραστής ούτε κανένας τρίτος δεν έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i>	Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.
H <i>Termékfelelősség</i>	Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervizei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.
CZ <i>Ručení za výrobek</i>	Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.
SK <i>Zodpovednosť za vady výrobku</i>	Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.
GR <i>Προϊόνευθύνη</i>	Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημία που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις αποκλειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям. Относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.
SLO <i>Jamstvo za proizvode</i>	Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.
UA <i>Відповідальність за виріб</i>	Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за вироби ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови поширюються на додаткові деталі та запасні частини.
HR <i>Odgovornost za proizvod</i>	Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izved

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi harmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: A készülék megnevezése: Sterownik nawadniania Öntözőrendszer vezérlőegység</p> <p>Označení přístroje: Označení zariadení: Περιγραφή του μηχανήματος: Название устройства: Ovládanie zavlažovania Προοραματιστής Ποτίματος Пульт управления оросителем</p> <p>Oznaka naprave: Опис прилада: Крмилник заливња Блок керування системи зрошення</p> <p>Oznaka uređaja: Upravljanje navodnjavanjem</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat</p> <p>Alulírott, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Typ: Típusok: Typ: Typu: Τύπος: Тип: Típ: Типи: Típrovi: 4040 modular</p> <p>Nr art.: Cikkszám: Č.výr: Typové č.: Κωδ. No.: Apt. №: Št. art.: Apt.№: Br. art.: 1276</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU</p> <p>Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicih EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Direktywy UE: EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Προδιαγραφές EK: Директивы ЕС: Smjernice EU: Директива ЕС: Ordrebe EU-e: 98/37/EC 89/336/EC 73/23/EC 93/68/EC</p>
<p>SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu</p> <p>Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok instalácie značky CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Год разрешения маркировки знаком CE: Leto namestitve oznake CE: Рік застосування позначення CE: Godina stavljanja CE-oznake: 2004</p>
<p>GR Πιστοποίησητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Ulm, 01.07.2004r. Ulm, 01.07.2004 V Ulmu, dne 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004</p> <p>Uľm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Uľm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004</p>
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p></p> <p>Peter Lameli</p>
<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>	<p>Kierownictwo Techniczne Műszaki igazgató Technický ředitel Veďúci technického oddelenia Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος Техническое руководство Vodja tehničnega oddelka Петер Ламелі Voditelj tehničkog odjela</p>
<p>UA Заява про відповідність нормам ЄС</p> <p>Постанова про верстатні (9. GSGVO) / Закон про електромагнітну сумісність (EMVG) / директива про пристрої низької напруги Підприємство GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади наданої нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p>Ulm, 01.07.2004r. Ulm, 01.07.2004 V Ulmu, dne 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004</p> <p>Uľm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Uľm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU</p> <p>Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i standarde istovrsnih proizvoda. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Channel _____

Prog.	<i>START TIME</i>	<i>RUN TIME</i>	3rd	2nd	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1											
2											
3											
4											

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 3 95 81 05 34
nylex.spareparts@
nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua América Brasileira,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trigovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou Str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr
www.agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavík
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannoyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
22 Saleyards Road Otahuhu
Private Bag 94001
SAMC Manukau
Phone: (+64) 9 270 1806
david.eeles@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Str. Avionului No. 17
Bl.6D, SC.1, Ap.1, Sect. 1,
București, 014332
Phone: (+40) 21 23 23 570
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Bohrova č. 1
85101 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adli Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033
Phone: (+380) 44 220 4335
info@gardena.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1276-27.960.04/0805

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com